

Contents

Preface from the editors	11
---------------------------------------	----

PLENARY PAPERS

Robert de Beaugrande (Vienna and Gainesville) Speech and writing in theory and in data	23
--	----

František Daneš (Prague) Feedback dynamics between written and spoken	47
---	----

Nils Erik Enkvist (Åbo) Problems raised by Old English <i>þa</i>	55
--	----

Paul L. Garvin (Buffalo) The analysis of spoken and written data in the light of language data processing	63
---	----

Elisabeth Gülich (Bielefeld) Formulierungsarbeit im Gespräch	77
--	----

Winfried Nöth (Kassel) Symmetry in oral and written language	97
--	----

Wolfgang Raible (Freiburg) Literacy and language change	111
---	-----

Roger D. Sell (Åbo) Literary pragmatics and speech act theory of literature	127
---	-----

Petr Sgall (Prague)	
Sociological issues of spoken language	137
Sorin Stati (Bologna)	
Sequencing of argumentation moves in written dialogues	145
Yishai Tobin (Tel Aviv and Beer Sheva)	
A unified analysis of contractions in English in spoken and written discourse	153

SECTION I

General questions of speaking and writing

Deborah Du Bartell (Edinboro)	
Language and technological media: Devising parameters for the relationships between speech and writing	167
Reinhard Fiehler (Bielefeld)	
Analyse- und Beschreibungskategorien für geschriebene und gesprochene Sprache. Alles eins?	175
Roz Ivanič (Lancaster)	
Characterizations of context for describing spoken and written discourse	181
Jan Kořenský (Prag)	
Dimensionen der Beziehung von Schriftlichkeit und Mündlichkeit in der sprachlichen Kommunikation	187
Nikolaj Savický (Prag)	
Geschriebene Sprache, gesprochene Sprache im Lichte der philo- sophischen Kategorie der Vergegenständlichung	193

SECTION II

Mutual relations between writing and speaking, monologue and dialogue

Martin Davies (Stirling)	
Intonation IS visible in written English	199

Eva Hajičová (Prague)	
Cognitive prerequisites of anaphoric relations and topic-focus articulation (TFA)	205
Jana Hoffmannová (Prag)	
Zitate und Allusionen – zwischen mündlichen und schriftlichen Texten	213
Галина Нещименко (Москва)	
Дихотомии “монологическая – диалогическая речь” и “письменная – устная речь” и их значимость для моделирования строения национального языка	219
František Štícha (Prag)	
Intonatorische Wiedergabe der impliziten Thema-Rhema Gliederung beim Lesen	227
Sanna-Kaisa Tanskanen (Turku)	
Variation in lexical cohesion in spoken and written English . . .	237
Bärbel Techtmeier (Berlin)	
Handlungsstrukturen in monologischen und dialogischen Texten .	243

SECTION III

Speaking and listening, writing and reading

Ronald Geluykens (Antwerp)	
Interactional and topical coherence in conversation	251
Maria Langleben (Jerusalem)	
Scanning and digesting the text: The direction of text and the direction of interpretation	259
Kristyan Spelman Miller (Reading)	
A new mode of spoken interaction? The case of the telephone answer-machine	267
Ludmila Uhlířová (Prague)	
Talk at a PC	275

Ann Williams (Reading)

Talk written down?

The sociolinguistics of school writing 283

SECTION IV

Writing and speaking in academic setting

Ulla Connor (Indianapolis)

Text linguistics and the study of contrastive rhetorics 293

Světlá Čmejrková (Prague)

Non-native (academic) writing 303

Stanisław Gajda (Opole)

Speaking and writing in scientific communication 311

Ann-Charlotte Lindeberg (Helsinki)

Rhetorical conventions in scholarly articles in economics and

business sciences: A study of introductions with a special

reference to knowledge claims 317

Nicola Owtram (Florence)

Writers and speakers as social actors:

The notion of norm as a pedagogical instrument

within academic discourse communities 325

Eija Ventola (Helsinki)

Abstracts as an object of linguistic study 333

SECTION V

Literary text on the background of speaking and writing

Martina Björklund (Åbo)

Participant reference in spoken and written Russian narratives 355

George Cummins (New Orleans)

Intercodal collision in narrative:

Spoken and written language in literary narrative 361

Dennis Kurzon (Jerusalem)	
Character silence and narrator silencing	367
Jaromíra Rakusan (Ottawa)	
A case of Chicago Czech: On the bookshelf and on the stage .	373
Brita Wårvik (Turku)	
In search of orality in the history of English:	
A study in signals of textual organization	383

SECTION VI

Norms of writing and speaking

Anne Betten (Eichstätt)	
Normenwandel im gesprochenen Deutsch des 20. Jahrhunderts	391
Zdeněk Hlavsa (Prague)	
Writing vs speaking from a prescriptive point of view	397
Oldřich Leška (Prague)	
Some remarks on semiotic aspects of written language	403
Philip A. Luelsdorff (Regensburg) – Sergej V. Chesnokov (Moscow)	
Determinacy → Experience	407